



Keeping Sidewalks Safe in Winter – It's Everyone's Responsibility!

Sidewalk Snow Clearing Rules

- Residents and businesses are responsible for clearing sidewalks adjacent to their property. Business owners have 12 hours to clear snow and ice once snow has stopped falling, and residential owners have 18 hours to clear snow and ice abutting their property following the end of a storm or when the City finishes snow removal operations, whichever is later. The City of Portland clears 114 miles of sidewalks, which can be viewed at portlandmaine.gov/wintersidewalks.
- Residents and businesses must clear sidewalks and sidewalk access ramps of snow and ice to a width of 4 feet (1.22 meters). Snow cannot be pushed or dumped from driveways or parking lots onto public access sidewalks or access ramps.
- Residents and businesses whose properties abut a sidewalk leading to an intersection are responsible for clearing 4-foot path to the curb cut or to the curb at the intersection, providing access to the street, adjacent ADA ramps, crosswalks, and any pedestrian signal buttons.
- Business owners who fail to remove snow and ice within these time frames risk facing a \$250 fine for the first offense; \$500 for the second offense within the same winter season; and \$1,000 for any subsequent offense within the same winter season. Additionally, should the city have to remove the snow and ice or arrange for its removal, the property owner will be charged for the cost of removal plus a 10% charge for administration.
- Residential owners can be fined \$75 for the first offense; \$125 for the second offense in the same winter season; and \$250 for any subsequent offense in the same winter season. Like business owners, should the City have to remove the snow and ice or arrange for its removal, the property owner will be charged for the cost of removal plus a 10% charge for administration.

Sidewalk Snow Clearing Tips

- Residents are encouraged to help neighbors who are physically unable (elderly and disabled) to clear their sidewalks. If you are in need of assistance or if you'd like to volunteer to help out a neighbor, please contact the City's Volunteer Shoveling Program by calling or emailing Linda Weare at 207-541-6620 or lsu@portlandmaine.gov.
- Residents are encouraged to help the Portland Fire Department by keeping areas around fire hydrants clear of snow and ice.
- Residents can consider becoming a volunteer for the Adopt-A-Stop program, which uses volunteers to ensure that bus stops are kept clear: adopt-a-stop.org/How_It_Works.html
- Go the extra foot (or two)! Shovel 1-2 feet past your property line to ensure that everyone has continuous, snow-free sidewalks.

Anyone can report concerns (e.g. sidewalks that are not cleared of snow and/or ice) using the City's See Click Fix app, which can be downloaded in the Apple or Android store or via web at portlandmaine.gov/FixItPortland. Alternatively, residents can call 207-874-8793.



الحفاظ على الارصفه آمنه في فصل الشتاء- إنها مسؤولية الجميع !

قوانين إزالة الثلوج من على الرصيف

- السكان والشركات مسؤولين عن تنظيف و إزالة الثلوج من على الارصفه المجاورة لممتلكاتهم. أصحاب الاعمال لديهم 12 ساعة لإزالة الثلوج والجليد بعد توقف الثلوج من السقوط ، وأصحاب المنازل لديهم 18 ساعة لمسح الثلوج والجليد المتاخمة لممتلكاتهم بعد توقف العاصفة أو عندما تنتهي آليات المدينة عمليات إزالة الثلوج ، أيهما لاحقاً. مدينة بورتلاند تقوم بتنظيف 114 كيلومتر من الارصفه، والتي يمكن ان ينظر إليها على الموقع الإلكتروني portlandmaine.gov/winter_sidewalk
- يجب على السكان والشركات مسح و تنظيف الارصفه وممرات الوصول الى الرصيف من الثلوج والجليد إلى عرض 4 اقدام (1.22 متر). لا يمكن دفع الثلوج أو تفرغها من المداخل أو مواقف السيارات علي ارضه الوصول العام أو سلالم الوصول.
- السكان والشركات اصحاب الممتلكات التي تتاخم الرصيف المؤدي إلى التقاطع هي المسؤوله عن تنظيف مسار 4 اقدام من الطريق الى حافة الرصيف من التقاطع، مما يتيح الوصول الى الشارع، المتاخم لمنحدرات المشاة المخصصة للمعاقين حسب قانون الامر يكان ذوو الاحتياجات الخاصة، الممرات المتقاطعة، وأي أزرار اشاراة المشاة.
- اصحاب الاعمال الذين يفشلون في ازالة الثلوج والجليد ضمن هذه الاطر الزمنية معرضين لمخاطر حصولهم على غرامة \$250 للمخالفة الاولى، \$500 للمخالفة الثانية في نفس موسم الشتاء ؛ و \$1,000 لأي مخالفة لاحقه في نفس موسم الشتاء. بالاضافه إلى ذلك ، إذا كانت آليات المدينة يجب ان تزيل الثلج والجليد أو ترتب لأزالتها ، سيتم احتساب تكلفة الازاله بالاضافه إلى خصم 10% للاداء.
- يمكن تغريم المالكين السكنيين \$75 للمخالفة الاولى ؛ \$125 للمخالفة الثانية في نفس موسم الشتاء ؛ و \$250 لأي مخالفة لاحقه في نفس موسم الشتاء. مثل أصحاب الاعمال ، إذا كانت المدينة هي من ستقوم بإزالة الثلوج والجليد أو ترتيب لأزالتها ، سيتم احتساب تكلفة الإزالة على صاحب العقار بالاضافه إلى رسوم 10% للاداره.

نصائح إزالة الثلوج من على الرصيف

- ويشجع السكان على مساعدة الجيران الغير قادرين جسدياً (المسنين والمعاقين) لتطهير ارضيتهم. إذا كنت بحاجة إلى مساعده أو إذا كنت ترغب في التطوع لمساعدة أحد الجيران ، يرجى الاتصال ببرنامج المتطوعين في المدينة للتجريف عن طريق الاتصال أو lsu@portlandmaine.gov أو 207-541-6620 في Linda Weare وير إرسال البريد الإلكتروني إلى ليندا
- ويشجع السكان على مساعدة دائرة الإطفاء في بورتلاند عن طريق الحفاظ على المناطق حول خرطوم مياه الإطفاء واضحه من الثلج والجليد.
- يمكن للمقيمين ان يفكروا في ان يصبحوا متطوعين لبرنامج إعتداد الوقف ، الذي يستخدم المتطوعين للتأكد من ان مواقف الحافلات adopt-a-stop.org/How_It_Works.html تبقى واضحة:

- الذهاب إلى تجريف قدم إضافية (أو اثنين)! تجريف 1-2 قدم من أمام خط الممتلكات الخاصة بك لضمان ان كل شخص لديه الارصفة المستمرة ، والخالية من الثلوج.

يمكن لأي شخص الإبلاغ عن مائثر القلق (على سبيل المثال الارصفه التي لا يتم مسح الثلوج و/أو الجليد) باستخدام التطبيق في

المدينة City's See Click Fix app

أنظر أنقر Fix app، والتي يمكن تحميلها في متجر أبل أو الأندرويد أو عن طريق الإنترنت على

portlandmaine.gov/FixItPortland. بدلاً من ذلك، يمكن للسكان الاتصال على الرقم 207-874-8793.